CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6242; CIHM 8, 73
N. INV: Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Muro
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE:
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 2
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Texto a) [---]NEA[---]UEN[---] mensis bis dena luce Iohannis [---] / quinquaqinta novem sim[---] / [---]ACAT I[---] condere templum [---]

Texto b) [---]ATIS PAS SO [---] morigera [---]TUM

Textos dados por CIHM 8, 73.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Texto a) Veinte meses, bajo la luz de Juan...cincuenta y nueve..., condene templo.

Texto b) ...serviles...

Traducciones dadas por CIHM 8, 73.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 73.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 2
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción a) se sitúa en el muro de la nave del Evangelio. La primera línea tiene una relación modular inferior a la segunda. El segundo epígrafe b), se localiza en el registro superior del muro occidental de la nave central. La técnica es la pintura. Las interpunciones son tres puntos alineados verticalmente. Mal estado de conservación, las inscripciones están prácticamente perdidas. CIHM 8, 73.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura de ambos epígrafes es gótica mayúscula. CIHM 8, 73.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Primera mitad del siglo XIII.
CRIT. DAT.: Datación basada en la escritura y en la datación de las pinturas.
CONTEXTO HALLAZGO: Originaria de la iglesia de San Román, donde permanece actualmente el epígrafe a), que se encuentra en el muro de la nave del Evangelio. La primera línea tiene una relación modular inferior a la segunda. Y el segundo epígrafe b), se localiza en el registro superior del muro occidental de la nave central. Las inscripciones están prácticamente perdidas. CIHM 8, 73.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6242; CIHM 8, 73;
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



Lám. LIV. a.

AEHTAM 12



AEHTAM 13



Lám. LIV. b.

AEHTAM 15